

**GB****LUBRICATION**

Before starting the pump, check the oil level in the pump. 0,6 kg of "SAE 30w" is to be used. Change the oil after the first 50 working hours and then after every 500 working hours.

**F****LUBRIFICATION**

Avant la mise en service de la pompe s'assurer que l'huile dans le carter soit à son juste niveau. L'huile à utiliser est "SAE 30w" 0,6 kg. Changer l'huile après les premières 50 heures de fonctionnement et successivement toutes les 500 heures de travail.

**D****SCHMIERUNG**

Vor der Inbetriebnahme der Pumpe Ölstand im Kurbelgehäuse überprüfen. Zur Öfüllung 0,6 kg "SAE 30w" verwenden. Ölwechsel nach den ersten 50 Betriebsstunden und dann alle 500 Betriebsstunden vornehmen.

**E****LUBRICACION**

Antes de poner en funcionamiento la bomba asegurarse que el nivel de aceite en el carter sea justo. El aceite que debe utilizarse es "SAE 30w" en la cantidad de 0,6 kg. Cambiar el aceite después de las primeras 50 horas de funcionamiento y sucesivamente cada 500 horas de trabajo.

**P****LUBRIFICAÇÃO**

Antes do arranque da bomba certificar-se de que o óleo ao nível de aceite. O óleo a usar é o "SAE 30w" na quantidade de 0,6 kg. Substituir o óleo em cada 500 horas de trabalho.

**I****LUBRIFICAZIONE**

Prima dell'avviamento della pompa assicurarsi che l'olio nel carter sia al giusto livello. L'olio da usare è "SAE 30w" nella quantità di 0,6 kg. Sostituire l'olio dopo le prime 50 ore di funzionamento e successivamente ogni 500 ore di lavoro.

**Prescription for Montaggio  
Prescription for Assembly**

	Lubrificare con Molykote P40 Lubricate with Molykote P40
	Incollare con Bidasivo acrilico VHB-3M 4945 Glue with VHB-3M 4945 acrylic biadhhesive
	Sigillare con Arexons MOTORSILD Seal with Arexons MOTORSILD
	Sigillare con Arexons Mastice Seal with Arexons Filler
	Sigillare con Arexons PIK Seal with Arexons PIK
	Spruzzare un velo di Molykote D-321R Spray Spray on a light coat of Molykote D-321R
	Incollare con Loctite 454 Glue with Loctite 454
	Avvitare con Loxeal 24-18 Frenaflettì DEBOLE (Porpora) Screw down with Loxeal 24-18 WEAK (Purple) thread sealer
	Avvitare con Loxeal 55-14 Frenaflettì MEDIO (Rosso) Screw down with Loxeal 55-14 MEDIUM (Red) thread sealer
	Avvitare con Loxeal 83-21 Frenaflettì FORTE (Verde) Screw down with Loxeal 83-21 STRONG (Green) thread sealer
	Montare a caldo con RISCALDATORE Assemble hot with HEATER
	Montare con PRESSA Assemble with PRESS
	Lubrificare con GRASSO MINERALE Lubricate with MINERAL GREASE
	Lubrificare con OLIO MOTORE Lubricate with ENGINE OIL
	Coppia serraggio Tolleranza +0/-10% Nm Tightening torque tolerance +0/-10% Nm
	Lubrificare con Olio Biaisa 220 Lubricate with Biaisa 220 oil
	Molykote Grasso nero da ingrannaggi BR 2 Plus Molykote BR 2 Plus black gear grease
	Molykote Grasso antigrippante 1000 Pasa per viti fino a 1000°C Molykote 1000 antiscuffing thread paste for screws up to 1000°C
	Molykote Grasso bianco Longterm W2 Molykote Longterm W2 white grease
	Grasso P40 P40 grease
	Lubrificare con Weicon AS-450 Lubricate with Weicon AS-450
	Lubrificare con Molykote PG54 Lubricate with Molykote PG54

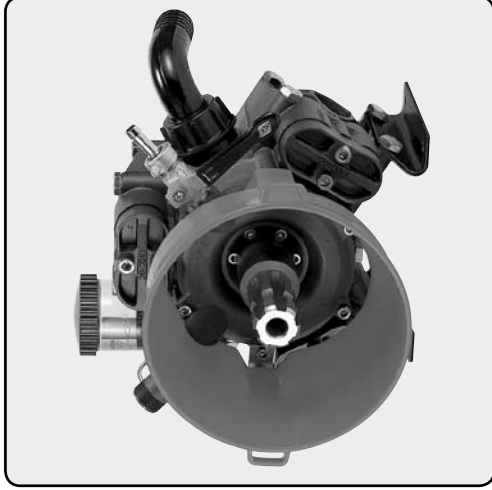
Characteristics and descriptions are not binding. - Données descriptives et illustrations n'engagement pas le constructeur. - Angaben, Beschreibungen, und Illustrationen sind nicht verbindlich. - Noticias y ilustraciones no son emperrativas. - Os dados, descrições e ilustrações são fornecidos a título informativo e não comprometem o fabricante. - Dati, descrizioni ed illustrazioni sono forniti a titolo indicativo e non impegnativo.

**ANNOVI  
REVERBERI**  
The Power of Experience

**ANNOVI REVERBERI S.p.A.**

Via M.L. King, 3 - 41100 Modena (Italy)  
Tel. (+39) 059.414.411 - Telefax (+39) 059.253.505  
E-Mail Italia: agricoltura.it@annovireverberi.it  
E-Mail export: agriculture.export@annovireverberi.it

Member of



**Pump type**  
**Type de pompe**  
**Pumpentyp**

**Tipo de bomba**  
**Bomba tipo**  
**Pompa tipo**

**AR 503**

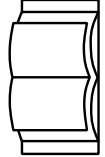
TECHNICAL DATA / DONNEES TECHNIQUES / TECHNISCHE ANGABEN  
CARACTERISTICAS TÉCNICAS / CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS / CARATTERISTICHE TECNICHE

PUMP TYPE TYPE DE POMPE PUMPENTYP TIPO DE BOMBA BOMBA TIPO POMPA TIPO	OUTPUT DEBIT LEISTUNG CAUDAL PORTATA		PRESSURE PRESSION DRUCK PRESSAO PRESSIONE		POWER PUISSANCE LEISTUNG POTENCIA POTENCIA POTENZA		RPM TOURS/1' U.P.M. REVOLUCIONES/1' RPM N° GIRI/1'		WEIGHT POIDS GEWICHT PESO PESO PESO	
	l/min	gpm (US)	bar	psi	HP	kW			kg	
<b>AR 503 SP</b>	55	14,5	40	580	5,2	3,2	550	13		
<b>AR 503 AP C/SP</b>	55	14,5	40	580	5,2	3,2	550	13		



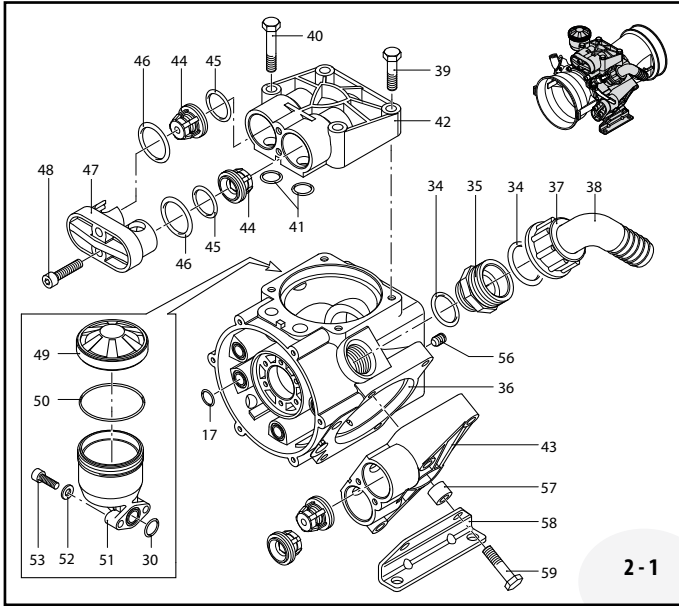
ATTENTION:  
ATTENTION:  
ACHTUNG:  
ATENCIÓN:  
ATENÇÃO:  
ATTENZIONE:

This manual must be read before beginning installation of the unit.  
Ce livret doit être lu avant d'installer et d'employer le produit.  
Das vorliegende Handbuch ist vor der Installation und dem Gebrauch des Produkts aufmerksam zu lesen.  
Este manual debe ser leído antes de proceder a la instalación y uso del producto.  
Este manual deve ser lido antes de proceder à instalação e ao uso do produto.  
Il presente libretto va letto prima di procedere all'installazione ed uso del prodotto.

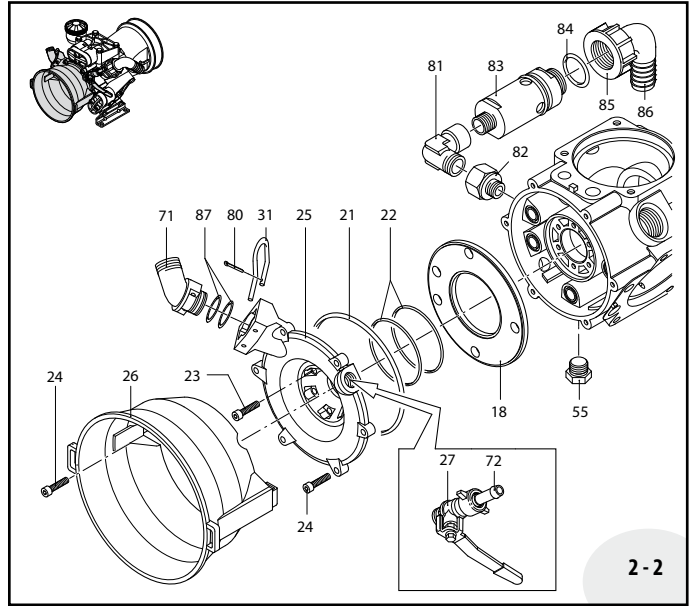


# ANNOVIREVERBERI

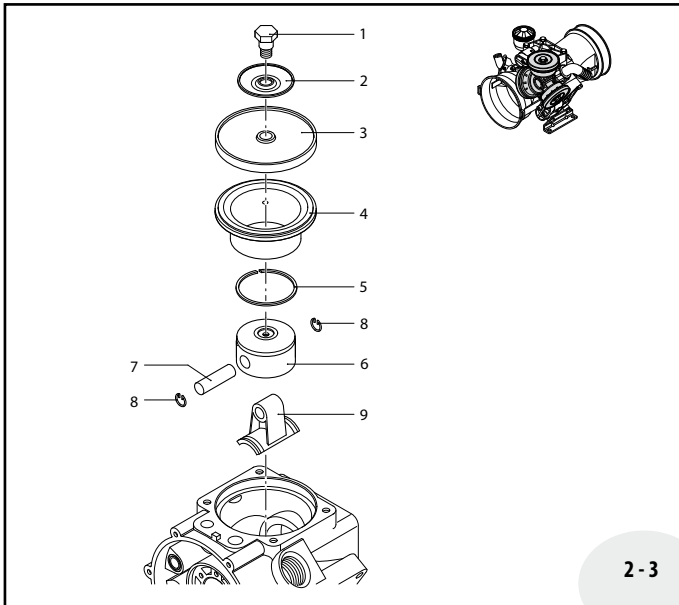
## AR 503



UN970058-DD



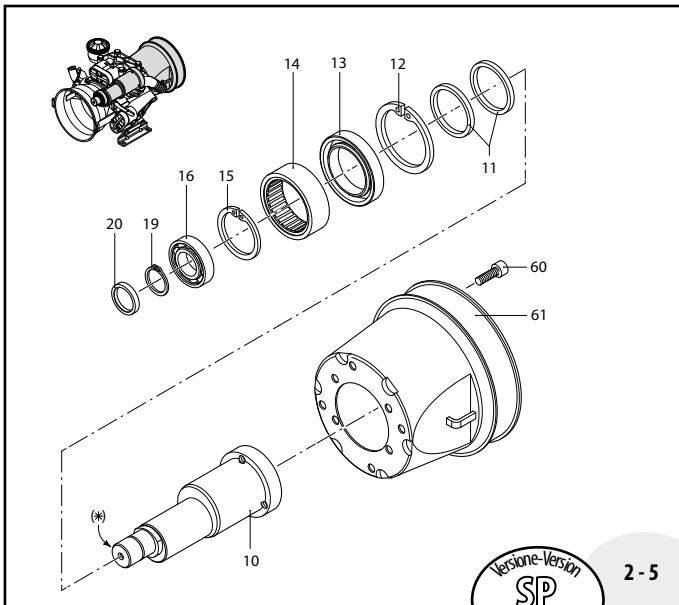
UN970059-LJ



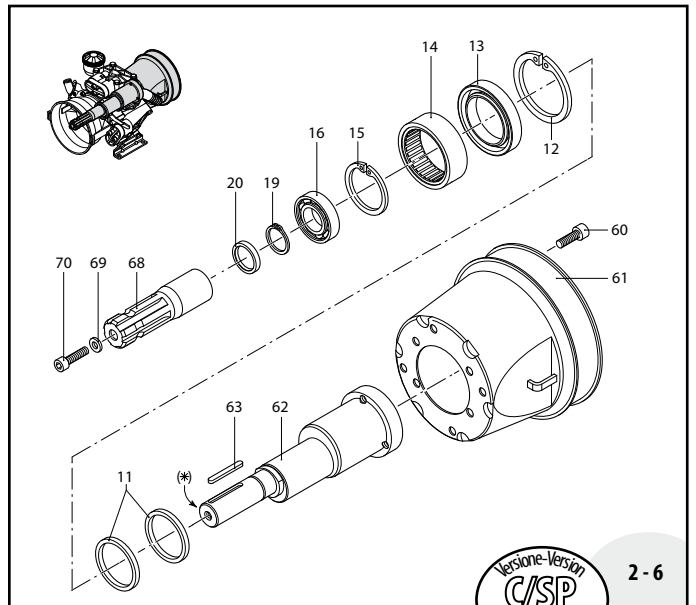
UN970062-LJ



UN970061-LJ



UN970060-LE

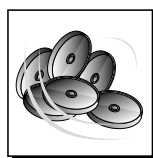


UN970061-LE

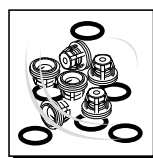
# AR 503

Pos.	Cod.	Descrizione	Description	Q.ty	Note
1	580360	Perno membrana	Diaphragm pin	3	⊙ ⊙ <sub>29,43</sub>
2	1040180	Piastra di richiamo	Plate	3	
}	620080	Membrana	Diaphragm	3	Gomma
	620081	Membrana	Diaphragm	3	Viton
	620085	Membrana	Diaphragm	3	Desmopan
4	1300110	Camicia	Sleeve	3	
5	160230	Segmento elastico	Piston ring	3	
6	620120	Pistone	Piston	3	
7	380300	Spinotto	Piston pin	3	
8	380080	Anellino spinotto	Pin ring	6	
9	1300140	Biella	Connecting rod	3	
10	1300170	Albero universale "SP"	"SP" shaft	1	(Z)
11	1300120	Anello biella	Con rod ring	2	
12	1300240	Anello seeger	Circlip	1	
13	1300220	Anello tenuta	Seal ring	1	▶
14	1300210	Astuccio a rullini	Roller bearing	1	
15	1260790	Anello seeger	Circlip	1	
16	180400	Cuscinetto	Bearing	1	
17	740291	OR ø 14x1,78	O-Ring	5	Viton ▶
18	1300020	Separatore condotti	Manifold plate	1	
19	1300050	Anello seeger	Circlip	1	
20	1300230	Anello tenuta	Seal ring	1	▶
21	1300270	OR ø 126,67x2,62	O-Ring	1	
22	640030	OR ø 60x2,62	O-Ring	2	
23	880280	Vite TCEI M 6x18	Bolt	6	⊙ <sub>9,81</sub>
24	1040370	Vite TCEI M 6x22	Bolt	6	⊙ <sub>9,81</sub>
25	1300030	Condotto mandata	Manifold	1	
26	1500130	Protezione cardano	Cardan protection	1	
27	130491	Rub. 3/8"-1/2" G (M) DX	Right valve	1	ex 30491 ⊙
30	390180	OR ø 18,72x2,62	O-Ring	1	▶
31	1040690	Forcella	Fork	1	
34	390290	OR ø 29x3	O-Ring	2	▶
35	450120	Nipples 1"-1 1/4 G (M)	Threaded adapter	1	
36	1300010	Corpo pompa	Pump body	1	
37	580060	Girello 1 1/4 G	Ring nut	1	
38	580040	Curva ø 30	Elbow	1	
39	200230	Vite TE M 10x45	Bolt	4	⊙ <sub>44,14</sub>
40	640230	Vite TE M 10x60	Bolt	4	⊙ <sub>44,14</sub>
41	480441	OR ø 17,13x2,62	O-Ring	6	Viton ▶
42	1300101	Testa DX	Right head	2	
43	1300102	Testa SX	Left head	1	
44	1409050	Valvola completa	Complete valve	6	
45	620030	OR ø 25,80x3,53	O-Ring	6	▶
	620031	OR ø 25,80x3,53	O-Ring	6	Viton ▶
46	540361	OR ø 33,05x1,78	O-Ring	6	▶
47	1300190	Tappo valvola	Valve cap	3	
48	620610	Vite TCEI M 8x30	Bolt	6	⊙ <sub>19,62</sub>
49	1040322	Tappo serbatoio nero	Black oil tank cap	1	

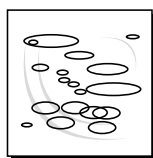
Pos.	Cod.	Descrizione	Description	Q.ty	Note
50	650920	OR ø 53,65x2,62	O-Ring	1	▶
51	1040310	Serbatoio olio	Oil tank	1	
52	550331	Rosetta øi 6,5	Washer	2	
53	850850	Vite TCEI M 6x30	Bolt	2	⊙ <sub>9,81</sub>
55	880530	Tappo 3/8" G	Plug	1	⊙ <sub>19,62</sub>
56	770070	Grano M 10x10	Dowel	1	⊙ <sub>9,81</sub>
57	1300280	Distanziale piede	Spacer	2	
58	1300090	Piede	Base	2	
59	1300360	Vite TE M 10x65	Bolt	4	⊙ <sub>44,14</sub>
60	820670	Vite TCEI M 10x16	Bolt	4	⊙ <sub>9,81</sub>
61	1500350	Protezione cardano	Cardan protection	1	
62	1300160	Albero passante	Through-shaft	1	Per/For "C/SP" (K)
63	650250	Linguetta	Key	1	
68	650300	Giunto cardano	Universal joint	1	
69	961340	Rosetta øi 8,5	Washer	1	
70	680350	Vite TCEI M 8x35	Bolt	1	⊙ <sub>19,62</sub>
71	1040760	Attacco 3/4" G	Coupling	1	
72	110131	Racc. 1/2" G+tub. ø10	Fitting 1/2" G+hose ø10	2	
80	1040950	Copiglia	Split pin	1	
81	881560	Gomito 90° 1/2" G (M)-(F)	Elbow	1	■
82	881461	Manic. 3/8"-1/2" G (M)-(F)	Threaded adapter	1	■
83	1609001	Valvola di sicurezza	Safety valve	1	■
84	880831	OR ø 15,54x2,62	O-Ring	1	▶
85	550450	Girello 3/4" G	Ring nut	1	
86	550460	Curva ø 18	Elbow	1	
87	390180	OR ø 18,72x2,62	O-Ring	2	⊠



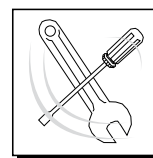
KIT 1986 Membrane gomma Buna diaphragms	
Pos.	Q.ty
3	3



KIT 1987 Valvole Valves	
Pos.	Q.ty
44	6
45	6
46	6

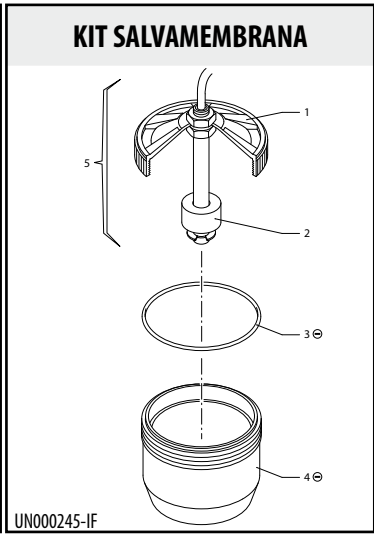
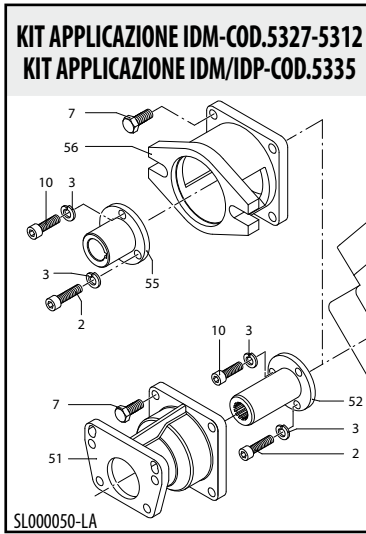
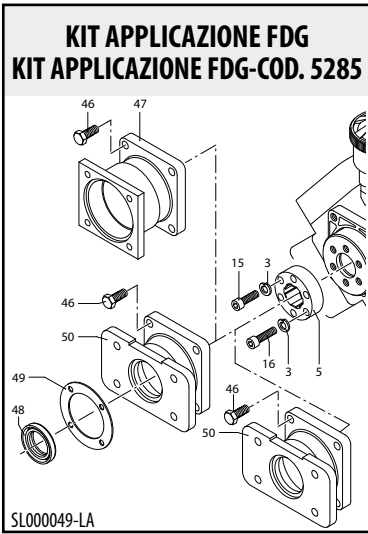
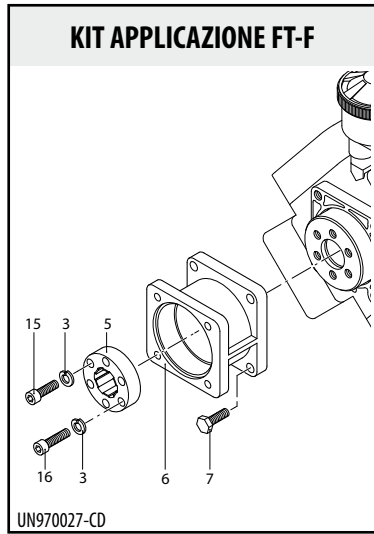
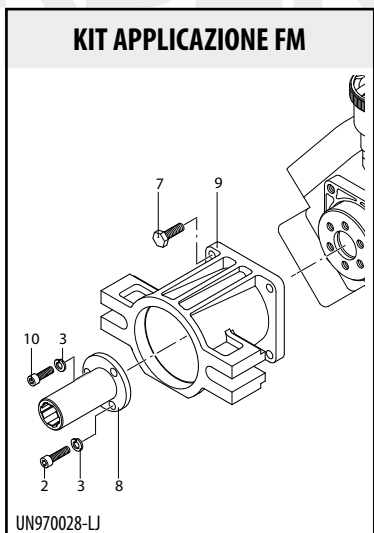
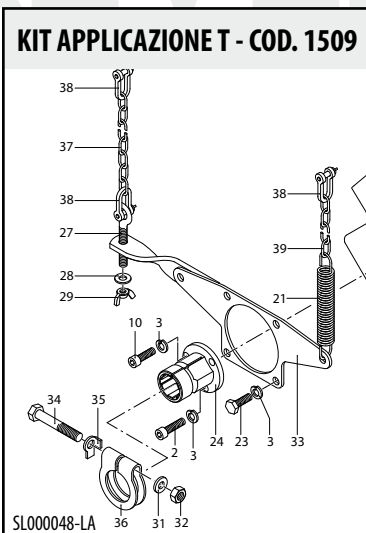
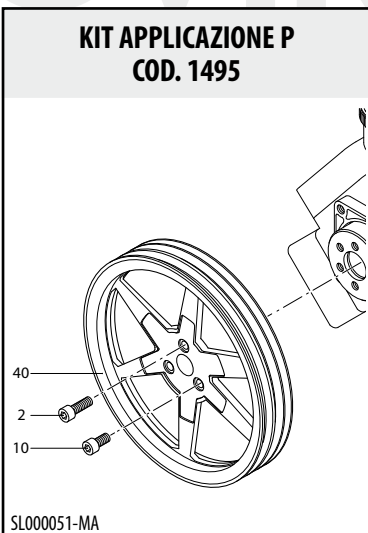
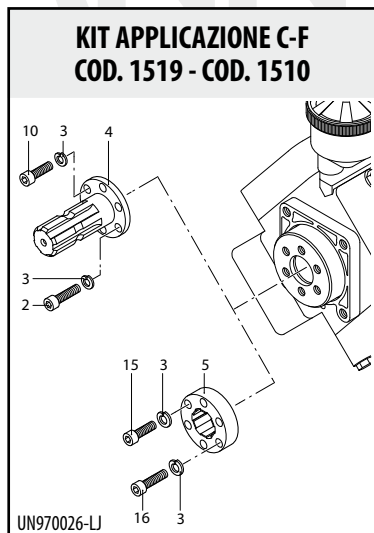


KIT 1984 OR O-Rings	
Pos.	Q.ty
17	6
21	1
22	2
30	3
34	2
41	6
45	6
46	6
50	1



KIT 1985 Pronto intervento Maintenance repair					
Pos.	Q.ty	Pos.	Q.ty	Pos.	Q.ty
1	3	37	1		
3	3	38	1		
13	1	41	6		
17	6	44	6		
20	1	45	6		
21	1	46	6		
22	2	47	3		
30	3	49	1		
31	1	51	1		
34	2	80	1		

# KIT APPLICAZIONI / APPLICATION KITS / KIT APPLICATIONS / EINBAUSATZ / KIT APPLICACIONES



Pos.	Cod.	Descrizione	Description	Q.ty	Note
<b>KIT APPLICAZIONE C-F - COD. 1519 - COD. 1510</b>					
2	160671	Vite TCEI M 10x25	Bolt	3	Ⓒ39,24
3	200231	Rosetta ø1 10,5	Washer	6	
4	620240	Innesto a cardano	Shaft	1	1"3/8 (M)
5	620250	Innesto di traino	Shaft	1	1"3/8 (F)
10	620470	Vite TCEI M 10x20	Bolt	3	Ⓒ39,24
15	540300	Vite TCEI M 10x30	Bolt	3	Ⓒ39,24
16	650330	Vite TCEI M 10x35	Bolt	3	Ⓒ39,24
<b>KIT APPLICAZIONE P - COD. 1495</b>					
2	160671	Vite TCEI M 10x25	Bolt	3	Ⓒ39,24
10	620470	Vite TCEI M 10x20	Bolt	3	Ⓒ39,24
40	650050	Puleggia 3A øe 310	Pulley	1	
<b>KIT APPLICAZIONE T - COD. 1509</b>					
2	160671	Vite TCEI M 10x25	Bolt	3	Ⓒ39,24
3	200231	Rosetta ø1 10,5	Washer	10	
10	620470	Vite TCEI M 10x20	Bolt	3	Ⓒ39,24
21	650380	Molla	Spring	1	
23	620340	Vite TE M 10x20	Bolt	4	Ⓒ39,24
24	620270	Innesto attacco rapido	Shaft	1	
27	320630	Tirante occhio	Tie rod	1	
28	320620	Rosetta ø1 10,5	Washer	1	
29	320610	Dado ad alette A M 10	Wing nut	1	
31	320131	Rosetta ø1 12,5	Washer	1	
32	320130	Dado M 12	Nut	1	
33	650350	Staffa pompa	Pump bracket	1	
34	320170	Vite TE M 12x75	Bolt	1	Ⓒ39,24
35	500171	Rosetta ad alette	Washer	1	
36	500160	Morsetto albero	Clamp	1	
37	320640	Catena	Chain	1	
38	650340	Attacco per catena	Chain hook	3	
39	320641	Catena	Chain	1	
<b>KIT APPLICAZIONE FM</b>					
2	160671	Vite TCEI M 10x25	Bolt	3	Ⓒ39,24
3	200231	Rosetta ø1 10,5	Washer	6	
7	160670	Vite TE M 10x25	Bolt	4	Ⓒ39,24
8	62/35.xxx.2	Giunto appl. FM (xxx: precisare il modello)	FM application joint (xxx: indicate the model)	1	
9	20/35.xxx	Flangia appl. FM (xxx: precisare il modello)	FM application flange (xxx: indicate the model)	1	
10	620470	Vite TCEI M 10x20	Bolt	3	Ⓒ39,24

Pos.	Cod.	Descrizione	Description	Q.ty	Note
<b>KIT APPLICAZIONE FT-F</b>					
3	200231	Rosetta ø1 10,5	Washer	6	
5	620250	Innesto di traino	Shaft	1	1"3/8 (F)
6	20/14.xxx	Flangia appl. FM (xxx: precisare il modello)	FM application flange (xxx: indicate the model)	1	
7	160670	Vite TE M 10x25	Bolt	4	Ⓒ39,24
15	540300	Vite TCEI M 10x30	Bolt	3	Ⓒ39,24
16	650330	Vite TCEI M 10x35	Bolt	3	Ⓒ39,24
<b>KIT APPLICAZIONE FDG - KIT APPLICAZIONE FDG COD. 5285</b>					
3	200231	Rosetta ø1 10,5	Washer	6	
5	620250	Innesto di traino	Shaft	1	
15	540300	Vite TCEI M 10x30	Bolt	3	Ⓒ39,24
16	650330	Vite TCEI M 10x35	Bolt	3	Ⓒ39,24
46	160670	Vite TE M 10x25	Bolt	4	Ⓒ39,24
47	6244	Flangia	Flange	1	COD. 55355
48	6219	Flangia	Flange	1	COD. 5328
49	6225	Flangia	Flange	1	COD. 5348
48	621960	Anello tenuta	Seal ring	1	
49	1140170	Guarnizione	Gasket	1	
50	6186	Flangia	Flange	1	
51	6093	Flangia	Flange	1	COD. 5290
52	6220	Flangia	Flange	1	COD. 5330
<b>KIT APPLICAZIONE IDM-COD. 5327-5312 - KIT APPLICAZIONE IDM/IDP-COD. 5335</b>					
2	160671	Vite TCEI M 10x25	Bolt	3	Ⓒ39,24
3	200231	Rosetta ø1 10,5	Washer	3	
7	160670	Vite TE M 10x25	Bolt	4	Ⓒ39,24
10	620470	Vite TCEI M 10x20	Bolt	3	Ⓒ39,24
51	6227	Flangia	Flange	1	
52	6696	Giunto	Joint	1	
53	6693	Giunto	Joint	1	COD. 5327
54	6682	Giunto	Joint	1	COD. 5312
56	6211	Flangia	Flange	1	
<b>KIT SALVAMEMBRANA</b>					
1	104323	Tappo serbatoio olio	Oil tank cap	1	
2	760240	Indicatore livello	Level indicator	1	84 mm
3	650920	OR ø 53,65x2,62	O-Ring	1	
4	1040310	Serbatoio olio	Oil tank	1	
5	2414	Kit Salvamembrana	Pump saver kit	1	